

Editorial

El contenido del número 12 es muy diverso, con artículos que versan sobre el estatus del traductor, la formación en traducción, las herramientas para la traducción de webs, la localización, la traducción económica y la traducción audiovisual en Canadá, Dinamarca, EE.UU, los Territorios Ocupados de Palestina, Polonia, España y el Reino Unido.

También son muy variados los métodos utilizados en la obtención y análisis de información, como son los análisis de cuestionarios, los análisis sociocognitivos y cognitivos, los estudios de caso, las aproximaciones teóricas sobre la didáctica y la traducción y los estudios basados en la observación empírica en el aula.

Además de la contribución textual, Pablo Romero-Fresco entrevista a la profesora Aline Remael sobre algunos temas recientes relacionados con la accesibilidad en Bélgica.

Las reseñas, que comienzan a ocupar un espacio importante en *JoSTrans* en un foro multilingüe (quizá porque al redactar textos más cortos en inglés hay menos presión académica), son prueba de esta diversidad de la que hablábamos.

Este gran abanico de temas refleja la amplitud de los Estudios de Traducción y la rapidez con la que se están desarrollando las áreas de especialización.

Hemos creado una dirección de email (events@jostrans.org) para facilitar la actualización del calendario de actividades de forma más eficiente. A esta dirección se puede enviar todo tipo de información que se desee publicitar, como por ejemplo congresos, seminarios o cursos de formación. Damos por adelantado las gracias por enviarnos la información. También estamos interesados en recibir cualquier tipo de comentario sobre la revista, y estaremos muy agradecidos de recibirlo.

En su artículo sobre el estatus del traductor, Helle Dam y Karen Korning Zethsen nos muestran lo arraigado que está el sentido de ser valorado como mediador y su relación con la identidad profesional y la visibilidad. Una de las funciones de *JoSTrans* es reforzar esta señal de identidad y visibilidad, sobre todo en momentos en que una economía debilitada está pasando factura a la mayoría de sectores públicos y privados. Entre los múltiples recursos que tiene *JoSTrans* se encuentra el de permitir este sentido de pertenecer a una comunidad que debe recordar valorar a sus miembros.

Lucile Desblache (trans. Pilar Orero)